



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
– TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services Division/Division des
services professionnels en informatique

11 Laurier Street

11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 4C2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Title - Sujet CAPACITÉS AUTOMATISÉES DE CYBER-DÉF		
Solicitation No. - N° de l'invitation W7714-176362/B		Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7714-176362		Date 2018-04-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$IPS-014-32286		
File No. - N° de dossier 014ips.W7714-176362	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-04-19		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Leblanc, Jean-David		Buyer Id - Id de l'acheteur 014ips
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-7865 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-176362/B	Amd. No – N° de la modif. 002	Buyer ID – Id de l'acheteur 014IPS
Client Ref. No. – N° de réf. De client W7714-176362	File No. – N° du dossier 014IPS. W7714-176362	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

MODIFICATION 002 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER

Cette modification à l'invitation vise à :

- 1. Répondre aux questions des soumissionnaires en relation avec la sollicitation;**
- 2. Modifier les critères d'évaluation.**

Q. 1 Conformément à l'exigence obligatoire O1, à la page 57 de 61, la ressource proposée doit avoir obtenu un diplôme collégial ou un diplôme universitaire de premier cycle en génie, en informatique ou en sciences d'un collège ou d'une université du Canada, ou encore un diplôme d'une institution d'un autre pays que le World Education Services considère comme équivalent. Veuillez confirmer qu'un diplôme en systèmes d'information obtenu en 1993 d'une université canadienne (qui comporte des éléments d'informatique) sera accepté en réponse à l'exigence O1.

R.1 D'après l'information fournie dans la question, il semble que le diplôme en question respectera l'exigence obligatoire O1. On demande à la ressource proposée de posséder un certificat universitaire ou un diplôme collégial en génie ou en science, ce qui ne se limite pas à l'informatique et aux domaines connexes. Il peut s'agir d'un certificat universitaire ou d'un diplôme collégial décerné dans l'un ou l'autre des domaines d'études en science ou en génie.

Q.2 Dans les premières questions et réponses sur la modification, on demandait de clarifier la cote de sécurité nécessaire pour le personnel ou la ressource. La réponse se trouvait dans l'annexe A-1, soit :

« ANNEXE A-1

Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS/CLASSIFIÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau FIABILITÉ, CONFIDENTIEL ou SECRET, tel que requis, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC. »

Pourriez-vous confirmer que cela signifie qu'il est acceptable, pour la ressource, de détenir une cote de sécurité au niveau FIABILITÉ ou CONFIDENTIEL OU une cote de niveau « SECRET »?

R.2 Les ressources devront posséder la cote de sécurité SECRÈTE afin qu'elle puissent accéder à la documentation (notamment) classifiée jusqu'au niveau Secret nécessaire à

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-176362/B	Amd. No – N° de la modif. 002	Buyer ID – Id de l'acheteur 014IPS
Client Ref. No. – N° de réf. De client W7714-176362	File No. – N° du dossier 014IPS. W7714-176362	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

l'exécution des travaux. Veuillez consulter le Guide de sécurité complémentaire de la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-joint.

Q. 3 Étant donné que « La présente demande de soumissions est une nouvelle demande pour le besoin décrit dans la demande n° W7714176362/A datée du 07-12-2017 », l'État serait-il en mesure de nous donner la raison pour laquelle la présente DP doit faire l'objet d'une autre demande de soumissions et nous expliquer pourquoi elle n'a pas été fructueuse la première fois?

R. 3 La première fois, aucune soumission n'a été reçue. Les exigences ont été modifiées ou retirées en fonction des commentaires reçus des soumissionnaires et du réexamen, par le Ministère, des exigences.

Q. 4 L'exigence obligatoire O1 indique que « La ressource proposée doit avoir obtenu un diplôme collégial ou un diplôme universitaire de premier cycle en génie, en informatique ou en sciences d'un collège ou d'une université du Canada, ou encore un diplôme d'une institution d'un autre pays que le World Education Services considère comme équivalent <https://www.wes.org/ca/fr>. »

Toutefois, la section 3.2 (a)(iv)(B) de l'invitation indique que les évaluations des diplômes ou des titres de compétences réalisées par l'une des organisations reconnues par le CICDI (dont le WES) est acceptable : « Si le diplôme, le titre ou le certificat a été attribué par un établissement d'enseignement à l'extérieur du Canada, le soumissionnaire doit fournir une copie des résultats du service d'évaluation des diplômes et de reconnaissance des compétences provenant d'une organisation ou d'un organisme reconnu par le Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux ».

Serait-il possible, pour le Canada, de confirmer que les évaluations des diplômes ou des titres de compétences réalisées par les organisations reconnues par le CICDI seront acceptées pour l'exigence O1?

R. 4 Le Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux (CICDI) est l'organisation reconnue par le Canada. Les critères d'évaluation pour O1 sont modifiés à l'annexe A-2.

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-176362/B	Amd. No – N° de la modif. 002	Buyer ID – Id de l'acheteur 014IPS
Client Ref. No. – N° de réf. De client W7714-176362	File No. – N° du dossier 014IPS. W7714-176362	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

Q5. Est-ce que la Couronne pourrait confirmer que le contracteur et les ressources qui fourniront le travail devront obtenir leur enregistrement pour marchandises contrôlées à l'étape de l'appel d'offres?

R.5 Tel que spécifié à l'article 1.c de A9130T (2014-11-27):

« Lorsque le soumissionnaire retenu et tout sous-traitant proposé pour l'examen, la possession ou le transfert de marchandises contrôlées ne sont pas inscrits, exemptés ou exclus en vertu du PMC au moment de l'attribution du contrat, le soumissionnaire retenu et tout sous-traitant devront, dans les sept (7) jours ouvrables suivant la réception d'un avis écrit d'attribution du contrat, soumettre la ou les demandes d'inscription ou d'exemption requises au PMC. Aucun examen, possession ou transfert de marchandises contrôlées ne devra être effectué avant que le soumissionnaire retenu ait prouvé, à la satisfaction de l'autorité contractante, que le soumissionnaire retenu et tout sous-traitant sont inscrits, exemptés ou exclus en vertu du PMC. »

Annexe A-2

À SUPPRIMER

O1. La ressource proposée doit avoir obtenu un diplôme collégial ou un diplôme universitaire de premier cycle en génie, en informatique ou en sciences d'un collège ou d'une université du Canada, ou encore un diplôme d'une institution d'un autre pays que le World Education Services considère comme équivalent
<https://www.wes.org/ca/fr>.

À INSÉRER

O1. La ressource proposée doit avoir obtenu un diplôme collégial ou un diplôme universitaire de premier cycle en génie, en informatique ou en sciences d'un collège ou d'une université du Canada, ou encore un diplôme d'une institution d'un autre pays que le Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux considère comme équivalent, comme il est précisé dans la section 3.2 (a)(iv) (B) de l'invitation à soumissionner.

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS) GUIDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE

Partie A - Restrictions Multiples Relative à la Diffusion: Guide de Sécurité <small>A être remplis en supplément de la question 7.b) lorsque des restrictions relative à la diffusion sont identifiées. Veuillez indiquer à quel niveau d'information est-ce-que les restrictions relative à la diffusion s'appliquent. Veuillez noter dans le tableau si un niveau d'information comprend des restrictions multiples (i.e. Une portion de l'information SECRET porte le caveat Pour Les Yeux Canadiens Seulement et le reste de l'information SECRET n'a aucune restrictions relative à la diffusion.)</small>							
Information Canadienne							
Restriction sur la Citoyenneté	PROTÉGÉ			CLASSIFIÉ			
	A	B	C	CONFIDENTIEL	SECRET	TRÈS SECRET	TRÈS SECRET (SIGINT)
Aucune restriction relative à la diffusion							
À ne pas diffuser							
Limité à:							
Incluant Résident Permanent*							
Information OTAN							
Restriction sur la Citoyenneté	NATO NON CLASSIFIÉ		NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TRÈS SECRET	
Tous les pays de l'OTAN							
Limité à:							
Incluant Résident Permanent *							
Information Étrangère							
Restriction sur la Citoyenneté	PROTÉGÉ			CLASSIFIÉ			
	A	B	C	CONFIDENTIEL	SECRET	TRÈS SECRET	TRÈS SECRET (SIGINT)
Aucune restriction relative à la diffusion							
Limité à:							
Incluant Résident Permanent *							
Information COMSEC							
Restriction sur la Citoyenneté	PROTÉGÉ			CLASSIFIÉ			
	A	B	C	CONFIDENTIEL	SECRET	TRÈS SECRET	TRÈS SECRET (SIGINT)
À ne pas diffuser							
Limité à:							
DND SEULEMENT Contracteur Incorporé (Accès aux Marchandises Contrôlées)							
Restriction							
Cote de sécurité SECRET avec Yeux Canadiens Seulement s'applique							

*Lorsqu'une restriction relative à la diffusion est indiquée, spécifier si les résidents permanents ont le droit d'être inclus.

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS) GUIDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE

Partie B - Niveau Multiple de Contrôle de la Sécurité du Personnel: Guide de Classification de la Sécurité			
À être remplis en supplément de la question 10.a) Lorsque des niveaux multiple de contrôle de la sécurité du personnel sont identifiés. Veuillez indiquer quels niveaux de sécurité du personnel sont requis pour quelles portions du travail/accès dans le contrat.			
Niveau de Sécurité du Personnel (i.e. Fiabilité, Secret)	Poste / Description/Tâche	Accès a des sites et/ou information. Niveau d'information à être accédé.	Restriction a la Citoyenneté (s'il y en à)
SECRET	NIVEAU 3 programmeurs/ développeurs de logiciels #1	Classification d'information : PROTÉGÉ A, B, C, CONFIDENTIEL et SECRET	aucun
SECRET	NIVEAU 3 programmeurs/ développeurs de logiciels #2	Classification d'information : PROTÉGÉ A, B, C, CONFIDENTIEL et SECRET	aucun

Partie C – Mesures de Protection / Technologie de l'Information (TI) – 11d = oui
Les besoins de sécurité TI doivent être spécifié dans un document technique séparé et soumis avec la LVERS.

AUTRE INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Inséré les instructions